

УДК 930.272  
ББК 83.3(0)4  
С 42

**Сквайрс Е. Р., Мальков А. В.**

С 42 Новгородская скра: издание, перевод, исследования. — М.: Издательский Дом ЯСК, 2020. — 216 с. — *(Вклейка после с. 32.)*

ISBN 978-5-907290-44-0

Книга посвящена уставу немецкого купеческого подворья (Петрова двора) в Великом Новгороде — опорного пункта русской торговли Ганзы в XII-XV веках. Три ключевые редакции Новгородской скры (XIII в., 1361 г. и 1603 г.), подробно документирующие все стороны внутренней организации, быта и правового положения немецкой общины в Новгороде, ее взаимоотношения с русскими партнерами, представлены в параллельных (оригинальном средненижне-/верхненемецком и русском) текстах, причем последняя редакция издается по-русски впервые. В книге использованы и изучены оригиналы рукописей, некоторые из которых считались навсегда утраченными во время Второй мировой войны. Многочисленные иллюстрации представляют оригиналы из 6 европейских архивов и библиотек.

Находясь на стыке двух культур — немецкой и русской — Новгородская скра представляет большой интерес для историков, юристов, филологов; книга также привлечет всех желающих ближе познакомиться с яркими, но недостаточно известными страницами отечественной истории.

УДК 930.272  
ББК 83.3(0)4

ISBN 978-5-907290-44-0



9 785907 290440 >

© Сквайрс Е. Р., Мальков А. В., 2020  
© Издательский Дом ЯСК, 2020

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Введение .....</b>	<b>7</b>
<b>Глава 1. Ганза и ее связи с Новгородом .....</b>	<b>13</b>
1.1. Нижненемецкий язык Ганзы .....	14
1.2. Новгородская скра и ее название .....	16
<b>Глава 2. Новгородская скра глазами правоведа и методолога...19</b>	
2.1. Основные положения Новгородской скры .....	19
2.2. Эволюция средств структурирования правовой информации.....	25
<b>Рукописные источники Новгородской скры .....</b>	<b>33</b>
<b>Глава 3. Первая редакция Новгородской скры .....</b>	<b>41</b>
3.1. Рукописи .....	41
3.2. Язык и проблема происхождения первой редакции .....	44
3.3. Текст и перевод.....	47
<b>Глава 4. Четвертая редакция Новгородской скры .....</b>	<b>61</b>
4.1. Описание рукописи и вопросы ее создания .....	61
4.2. Язык и структура текста .....	65
4.3. К истории четвертой редакции .....	66

4.4. Назначение Любекского списка .....	67
4.5. Текст и перевод.....	68
<b>Глава 5. Седьмая редакция Новгородской скры .....</b>	<b>137</b>
5.1. Язык седьмой Скры и новые исторические условия .....	137
5.2. Рукопись L и проблема правового статуса.....	140
5.3. Текст и перевод.....	143
<b>Заключительные замечания.....</b>	<b>197</b>
Примечания.....	202
Список сокращений .....	208
Список рукописей .....	209
Список иллюстраций.....	210
Рекомендованная литература.....	212
Summary.....	215